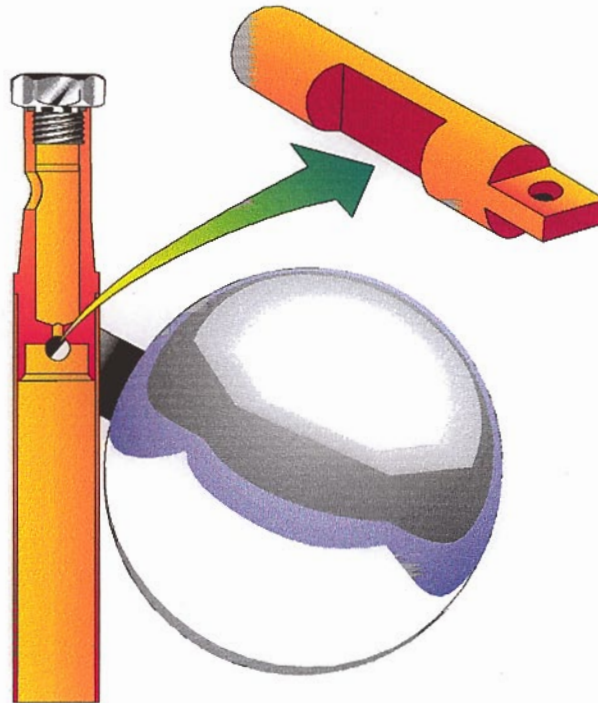


*Technik, die begeistert!  
Fascinating technique!*



## **10 Punkte** *Points*

### **für die bewährte Drehschiebersteuerung** *for the rotary slide-valve control*

- |   |   |
|---|---|
| ① nur eine bewegte Stelle                           | ① <i>only one moving point</i>                              |
| ② einfaches System, wenig Teile                     | ② <i>simple system, few parts</i>                           |
| ③ schmutzunempfindlich                              | ③ <i>insensitive to contamination</i>                       |
| ④ sehr hohe Lebensdauer, geringster Verschleiß      | ④ <i>extremely long working life, little wear</i>           |
| ⑤ extrem niedriger Servicebedarf                    | ⑤ <i>extremely low maintenance</i>                          |
| ⑥ proportionales Regelverhalten                     | ⑥ <i>proportional control action</i>                        |
| ⑦ unabhängig von Druck und Temperatur               | ⑦ <i>independent of pressure and temperature</i>            |
| ⑧ exakte, stoßarme, geräuscharme Kondensatableitung | ⑧ <i>exact, impact-free and silent condensate discharge</i> |
| ⑨ keine Strudelbildung, dadurch kein Dampfverlust   | ⑨ <i>no whirlpool effect, consequently no loss of steam</i> |
| ⑩ mehr als 100.000-fach bewährt                     | ⑩ <i>more than 100.000 times successful</i>                 |